

PROPOSALS
FOR PUBLISHING, BY SUBSCRIPTION,
By MATTHEW HOWELL,
A PRINT,
REPRESENTING THE PORTRAIT OF
WILLIAM TINDALE,
FORMERLY OF MAGDALEN-HALL, OXFORD.

The first TRANSLATOR of the PENTATEUCH and NEW TESTAMENT:
Who fell a Martyr in the Glorious Cause of
CHRISTIANITY.

To be engraved in the Chalk Manner, by P. W. TOMKINS,
HISTORICAL ENGRAVER TO HER MAJESTY,
From a fine Family Painting, in the Possession of the Publisher.

DEDICATED,
IN HONOUR TO HIS IMMORTAL MEMORY,

To the British Nation.

Among whom the glorious Reformation was principally advanced by means
of the Translation of the Word of God into their Mother Tongue.

A literal Translation of the Latin Lines on a Scroll in the Painting:

"O Rome! that by this Light I may dispel thy Darkness, I willingly become
" a banished Man, and an unrefusing Sacrifice."

Under the Portrait.

" This Picture represents all that Art can do, the Effegy of WILLIAM TIN-
" DALE, formerly a Student of this Hall, and its Ornament; who, after having
" happily received in this Place the first Fruits of a pure Divinity, dedicated his
" whole Study, at Antwerp, in translating the New Testament and Pentateuch:
" a Work of such Use to his Countrymen, as justly to entitle him to the Appella-
" tion of the *English Apostle*. He was crowned with Martyrdom at Wilford, near
" Brussels, Anno. 1536. A man, if we may believe even his Adversary, (the
" Emperor's General Minister) at that Time of the greatest Learning, Piety, and
" Probity."

CONDITIONS.

- I. The Price to Subscribers to be Half a Guinea. II. The Prints to be delivered in the Order of
and One Guinea for Proof Impressions. Half to Subscription. The Price will be raised to
be paid at the Time of Subscribing, and the re- Non-Subscribers.

Half g. to a Person calling himself the Revd. R. Howell Esq. of some
Parish in Dorsetw. Mrs. Lawrence of Ridout of Bro. of Mott. Howell
This was in July 1795.